

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٢

أمر بشأن طرق المعاقبة

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة .

اصدر الأمر التالي :

تعريف

١ - في هذا الأمر -

«الفعل» - يشمل الترك :

«منطقة مسيطر عليها» - كل منطقة يسيطر عليها جيش

الدفاع الاسرائيلي عدا المنطقة .

צבא הגנה לישראל

צו מס' 322

צו בדבר דרכי ענישה

כתוקף סמכויותי כמפקד האזור, אני מצווה בזה לאמור :

הגדרות

1. בצו זה -

«מעשה» - לרבות מחדל ;

«שטח מוחזק» - שטח המוחזק על-ידי צבא הגנה לישראל

למעט האזור.

2. (א) אין דנים אדם על מעשה שזוכה או הורשע קודם לכן בשל עבירה שבו; אולם אם גרם המעשה למותו של אדם, דנים אותו על כך אף אם הורשע קודם לכן בעבירה אחרת בשל אותו מעשה.

(ב) האמור בסעיף קטן (א) יחול גם על מעשה אשר אדם הורשע עליו בפסק דין שניתן בפניו או זוכה עליו בבית-משפט בישראל.

הפחתת עונשים

3. על חיסוק תקופת המאסר והפחתת המאסר של מי שמרצה עונש מאסר על-פי פסק דין של בית-משפט צבאי, יחולו רק הוראות תחיקת בטחון ולא יחולו הוראות הדין הקובעות כללים בדבר הפחתת עונשים עבור התנהגות טובה בבית הסוהר.

דין עונש חרישה

4. כל הוראה בדין הקובעת עונש חרישה או מתייחסת אליו, יראו אותה כאילו קבעה עונש מאסר או התייחסה אל עונש כאמור, הכל לפי המקרה.

ביצוע מעצר ומאסר

5. (א) (1) מי שניתנו נגדו פקודת מעצר או צו מעצר מכוח תחיקת בטחון יהיו מעצרו והחזקתו במעצר ניתנים לביצוע בישראל בדרך שמבצעים בישראל פקודת מעצר או צו מעצר.

(2) מי שנעצר כדין באזור בשל מעשה או נסיון שבוצע בישראל או בשטח מוחזק, ושהוא בר עונשין לפי הדין או תחיקת הבטחון החלים במקום בו ביצע, תהיה החזקתו במעצר ניתנת לביצוע בישראל או בשטח מוחזק, כאילו נעצר בישראל או בשטח המוחזק, הכל לפי העניין.

(ב) (1) מי שנגדו והוטל עליו עונש בבית-משפט צבאי, יהא עונשו ניתן לביצוע בישראל בדרך שמי-בצעים בישראל עונש שהוטל על-ידי בית-משפט בישראל, במידה שלא בוצע העונש באזור ובכפוף לכל תחיקת בטחון.

לא תגזר המאכזר מרתיבין عن فعل واحد

2. (א) לא יבאכם אי شخص عن فعل سبق ان برىء من الجرم الذي يشكله او ادين به ؛ غير انه اذا اسفر بالفعل عن وفاة شخص فيحاكم عن ذلك حتى وان سبق ان ادين بجرم آخر ناشئ عن ذلك الفعل .

(ב) يسري ما ورد في الفقرة (أ) كذلك على اي فعل ادين شخص عنه بموجب حكم صدر وجاهياً او قررت محكمة في اسرائيل تبرئته منه .

تخفيض العقوبة

3. - تسري احكام تشريع الامن فقط على احتساب مدة الحبس وتخفيض الحبس المفروض على من يؤدي عقوبة الحبس بمقتضى حكم صادر عن محكمة عسكرية ولا تسري احكام القانون التي تقر قواعد بشأن تخفيض العقوبات بسبب حسن السلوك في السجن .

حكم عقوبة الاعتقال

4. - كل نص في قانون يقضي بعقوبة الاعتقال او ينصرف اليها يعتبر كأنه يقضي بعقوبة الحبس او ينصرف الى عقوبة الحبس ؛ حسب مقتضى الحال .

تنفيذ التوقيف والحبس

5. (أ) (1) اذا صدر أمر بتوقيف شخص بحكم تشريع الأمن فيمكن تنفيذ توقيفه واحتجازه في التوقيف في اسرائيل بنفس الطريقة التي ينفذ فيها أمر التوقيف في اسرائيل .

(2) اذا اوقف شخص في المنطقة حسب الاصول بسبب محاولة او فعل ارتكب في اسرائيل او في منطقة مسيطر عليها ، وكان يقنع تحت طائلة العقاب حسب القانون او تشريع الأمن المعمول به في مكان ارتكابه ، فيمكن تنفيذ احتجازه في التوقيف في اسرائيل او في المنطقة المسيطر عليها ، وكأنه اوقف في اسرائيل او في المنطقة المسيطر عليها ، حسب مقتضى الحال .

(ب) (1) اذا ادين شخص امام محكمة عسكرية وفرضت عليه احدى العقوبات فيمكن تنفيذ عقوبته في اسرائيل بنفس الطريقة التي تنفذ فيها باسرائيل العقوبة التي تفرضها محكمة في اسرائيل ، وذلك اذا لم تنفذ العقوبة في المنطقة وبمراعاة كل تشريع أمن .

(2) תושב שטח מוחזק שהוטל עליו עונש מאסר על-ידי בית-משפט בר סמך באזור, ניתן להעבירו מן האזור לאותו שטח מוחזק, לשם ריצוי או המשך ריצוי אותו עונש מאסר.

(ג) (1) מי שניתנו נגדו בישראל פקודת מעצר, צו מעצר, פקודת מאסר, צו הבאה או כל הוראה אחרת המשמשת אסמכתה למעצר או מאסר על-פי חוקק ישראלי, ניתן לעצרו מכוחם בהיותו באזור, על מנת שיועבר לישראל.

(2) מי שניתנו נגדו בשטח מוחזק פקודת מעצר, צו מעצר, פקודת מאסר, צו הבאה, או כל הוראה אחרת המשמשת אסמכתה למעצר או מאסר על-פי הדין או תחיקת הבטחון החלים בו, ניתן לעצרו מכוחם בהיותו באזור, על מנת שיועבר לאותו שטח מוחזק.

(3) תושב האזור שהוטל עליו עונש מאסר על-ידי בית-משפט בר סמך בשטח מוחזק ניתן להחזיקו במתקן כליאה.

(4) בסעיף קטן זה "מתקן כליאה" — כל מקום שהוכרו כמקום מעצר ומאסר לפי סעיף 37 לצו בדבר הוראות בטחון.

(ד) לענין ביצוע מעצר ועונשין לפי סעיף זה מותר לחייל או לשוטר להעביר אדם כאמור בסעיפים קטנים (א) עד (ג) לתחנת משטרה או למתקן כליאה המופעל כדן, בישראל או בשטח מוחזק, הכל לפי העניין.

ביטול

6. צו בדבר דרכי ענישה (הוראות שונות) (יהודה והשומרון) (מס' 206), תשכ"ח—1968 — בטל.

תחילת תוקף

7. תחילתו של צו זה ביום ט"ו בסיון תשכ"ט (1' ביוני 1969).

השם

8. צו זה ייקרא "צו בדבר דרכי ענישה (יהודה והשומרון) (מס' 322), תשכ"ט—1969".

"ח בניסן תשכ"ס (6 באפריל 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף

מפקד אזור

יהודה והשומרון

(2) اذا فرضت محكمة مختصة في المنطقة عقوبة الحبس على شخص من سكان منطقة مسيطر عليها فيمكن نقله من المنطقة الى نفس المنطقة المسيطر عليها من اجل اداء عقوبة الحبس او استمرار اداها .

(ج) (1) اذا صدر في اسرائيل امر بتوقيف شخص او بجمسه او باحضاره او اي امر آخر يتخذ مستنداً للتوقيف او الحبس بمقتضى تشريع اسرائيلي ، فيمكن توقيفه بحكمه حين وجوده في المنطقة من اجل نقله الى اسرائيل .

(2) اذا صدر في منطقة مسيطر عليها أمر بتوقيف شخص او بجمسه او باحضاره او اي أمر آخر يتخذ مستنداً للتوقيف او الحبس بمقتضى القانون او تشريع الأمن المعمول به فيها، فيمكن توقيفه بحكمه حين وجوده في المنطقة من اجل نقله الى تلك المنطقة المسيطر عليها .

(3) اذا فرضت عقوبة حبس ضد شخص ساكن في المنطقة من قبل محكمة مختصة في منطقة مسيطر عليها فيمكن احتجازه في منشأة حبس .

(4) في هذه الفقرة «منشأة حبس» — كل مكان اعلن بأنه مكان للتوقيف والحبس بموجب المادة 37 من الأمر بشأن تعليمات الأمن .

(د) اقتصى تنفيذ التوقيف والعقوبات بموجب هذه المادة يجوز للجندي او للشرطي نقل الشخص المذكور في الفقرات (أ) لغاية (ج) الى مركز شرطة او الى منشأة حبس تعمل حسب القانون ، في اسرائيل او في منطقة مسيطر عليها ، حسب مقتضى الحال .

الغاء

6 - يلغى الأمر بشأن طرق المعاينة (تعليمات مختلفة) (الضفة الغربية) (رقم 206) ، لسنة 5728 - 1968 .

بدء سريان

7 - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 15 سيفان 5729 (1 حزيران 1969) .

الاسم

8 - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن طرق المعاينة (الضفة الغربية) (رقم 322) ، لسنة 5729 - 1969 . 18 نيسان 5729 (6 نيسان 1969)

تات الّوف رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية